

## Ancora successi per Art Basel More successes for Art Basel

La 34ª edizione di Art Basel si è chiusa a giugno con un eccellente bilancio: 50.000 visitatori, 1500 operatori dei media e 270 espositori da tutti i continenti. Rispetto all'edizione 2002, il numero dei biglietti venduti è aumentato del 19%.

Oltre all'afflusso di collezionisti e appassionati d'arte, hanno contribuito al successo della manifestazione le numerose manifestazioni concomitanti, la qualità delle opere esposte e i risultati di vendita. Molto bene in particolare le opere comprese tra i 5000 e i 50.000 euro.

Ottima accoglienza hanno ricevuto i 66 progetti artistici di valore superiore ai 100mila euro della sezione Art Unlimited.

Altro motivo di interesse per il pubblico è stata la possibilità di incontrare artisti di

spicco nella sezione Lobby Art, mentre gli autori emergenti hanno esposto le loro opere nel settore Art Statements.

Oltre alla 35ª Art Basel, dal 16 al 21 luglio 2004, l'organizzatore Mch Messe Basel Ag ha in programma la 2ª edizione di Art Basel Miami Beach, dal 4 al 7 dicembre 2003. La 1ª edizione si è chiusa, domenica 8 dicembre 2002, con un ottimo bilancio: circa 30.000 visitatori e 500 gallerie espositrici.

*The 34th edition of Art Basel closed on last June with excellent results: 50,000 visitors, 1500 media representatives, and 270 exhibitors from all continents. Compared to 2002 edition, the number of admission ticket sold grew up of 19%.*

*Beside the flow of collectors and art lovers, other elements contributed to make*



*the fair a success: the related shows, the quality of the works and the sales. Excellent sales in particular for works in the price category from 5,000 to 50,000 euros.*

*The public appreciated very much the 66 works priced at over 500,000 euro, which were presented at Art Unlimited.*

*Another point of interest for the public was the chance to meet important artists in the Lobby Art section, while new authors showcased their works in the Art Statements sector.*

*Besides the 35th Art Basel, from 16th to 21st July 2004, the organizer Mch Messe Basel Ag has in his program the 2nd edition of Art Basel Miami Beach, from 4th to 7th december 2003. The 1st edition closed its doors on Sunday, December 8, 2002, with very good results: 30,00 visitors and 500 galleries.*

## Arte e antiquariato al Tefaf Art and Antiques at Tefaf

Tefaf, la fiera d'arte e antiquariato più grande del mondo, si svolgerà ancora una volta a Maastricht dal 5 al 14 marzo 2004.

La più vasta sezione della fiera, *Antichità oggetti e opere d'arte*, presenterà numerose opere, da mobili a statue per giardini, dai gioielli alle porcellane. L'origine dei prodotti copre un arco temporale e geografico molto ampio, dal Medio Evo al XVIII secolo, e da tutte le regioni del mondo.

*Antiques and Works of Art, showcases a great number of items, from furniture and garden stauary to jewellery and porcelain. The origin of*



La sezione *Dipinti, Illustrazioni e Stampe* è nota per le opere dei maestri olandesi e fiamminghi, ma include anche opere d'importanti maestri francesi, italiani e spagnoli.

Quasi 200 espositori da 13 paesi saranno al Tefaf; le opere sono controllate da una squadra di 130 esperti che verificano la qualità delle opere.

*Tefaf, the biggest art and antiques fair in the world, will be hosted again in Maastricht from 5th to 14th March 2004.*

*The largest section of the*

*the products cover a wide space and time range, from Middle Ages to 18th century, and from regions all over the world. The section Paintings Drawings and Prints is known for the works of Dutch and Flemish old masters, but it includes also works by major French, Italian and Spanish masters.*

*Nearly 200 dealers from 13 countries will exhibit at Tefaf, whose works are scrutinized by a team of 130 specialists, testing the quality of the pieces.*

## Fiac: il mondo dell'arte a Parigi Fiac: the world of art in Paris

Dall'8 al 13 ottobre si svolge la 30ª edizione di Fiac, Foire internationale d'art contemporain, a Porte de Versailles, Parigi.

Nata nel 1974, la manifestazione è una vetrina per le gallerie d'arte di tutto il mondo. Dalle avanguardie storiche del '900 alle recenti tendenze, Fiac ha accolto le opere di artisti come Waprol o Orlan, e ha fatto conoscere altri meno noti.

Per quest'anno, il comitato ha scelto 174 gallerie da 22 paesi. Fiac 2003 ospita 13

Fiac è organizzata dal gruppo Reed e fa parte di un progetto per una maggiore presenza nel settore dell'arte.

*From 8th to 13th October the 30th edition of Fiac, the International contemporary art fair, will be held in Paris, at Porte de Versailles.*

*Beginning in 1974, the fair is a showcase for art galleries from all over the world. From historical avantgardes of the XX century to the youngest tendencies, Fiac showed works of artists like Waprol or Orlan, and let others not so famous artists known.*

*This year the committee choosed 174 galleries from 22 countries. Fiac 2003 will showcase 13 editors and hosts 2 special sections: Perspectives, about the most recent art tendencies, and Video Cuba, about*



*video creations. Fiac is organized by Reed and is part of a project for a larger presence in the art sector.*

*editors, e ripropone 2 sezioni speciali: Perspectives, sulle tendenze dell'arte, e Video Cuba, sulle creazioni video.*